

Ã Ý KÇ f 6 Á Ã É - ° A p y A • h } % p h f 6 p ù A h 4 f } A 6

by Gerardo Otero u 4 A 6 y h f p É h } 6 ¢ É h p } ° u A } É h A m p ù • Ý ° f

Ý 6 ° • ° V x W U V J x Ã É - ° A É " É ° } É Á f " É ù A h } 4 f É } É h • " 6 ü ° " f p p } • h 6
 ehÉp ÁÉ6} ùAh } É Íhp} } 4É p 6°É , ... Á h f É h É p h Á É 6 f p f Á " 1É" 9 f h h É h f % É h 6 ... 6 Á É
 ¥ f p É " É ° } É Á 6 V ^ X Y Ý 6 Á h É p Á f 6 • É " , B f e É Á 6 Á " h . f . Á A É 6 } É h ù A h % • 4 f 6 ü } p 6 } É
 ĩ Ã , Ý ð f 6 Á p Ç f } A 6 f " É ü É 6 É h f } A 6 Á ù A h } 6 É p } A ù { É h h É h A } f } É Ý % É } É h É ù A h
 ĩ Ã Ý K Ç ð ¥ A 6 } É É " É ° } A 6 p 1° f " f 6 Á p } É É h A e } A p } A 6 } f } } É p } h • ü ü " É ù A h • 4 f
 Z X Ý W e É h ° É 6 } A ù } É ¢ A } É f 6 Á [Y Ý X e É h } É 6 } f ° p Á É 6 f " " p } h • ü ü " É 1É ° f • p É } É h ¢
 e f h } ° e f } A 6 x ¥ 6 6 6 ü f 4 f A h } ° 6 1 A } É h É f 4 f É p p 4 e } A 4 Ý e É } x ° A 6 ° h É } É h É p e A 6 p É
 A ù : A 6 ü h É p p Ý É 4 f 6 Á f } É p } É h É ù A h É A } A 6 p } h A É ü Ý É Á É Á Ý É 6 É ¥ ü A ¢ É h 6 4 É 6
 ü 6 ĩ ° f 6 } " x 1 A } : A 6 ü h É p p f 6 Á } É ° f h É É 6 É } p É 6 Á e h A 4 A } É • 4 f 6 h ü } p x p f Á y f
 ü É 6 Á É h e f h } ° x f ĩ h p } ù A h f 6 ° , f } 6 4 É ü • É " 6 : A 6 ° 6 f h x ° Ý ° 6 A ¥ " É Á ü É Á f p } É Á É f 6 A
 { ¢ É 6 } É 4 e A h } f 6 ° É A ù } É p É É " É ° } A 6 p } f 6 A h . . . Ü A p } A p } h • ü ü " É Ý % É e A p } É Á } É 6 Á
 e A h " f A É 4 A ° h f ° f f } } É Ç f } A 6 f " • } A 6 ü A h É f p e É ° } p A ù • 4 f 6 h ü } p Ý y h p } x } h
) 6 ¢ É h p } ° A ù Ã É - ° A ĩ) Ç Ã ð A h ü f 6 Ã É Á • p } } ° É É É ° p A • " Á 1É f ° É p p 1 " É } A f " " 6
 Á f ° ° A 6 ü É h É 6 ° É 6 Ç A ¢ É 4 1 É h W U V J } A } A 6 f h A É h É ¢ ° } 4 Á f } A 6 Ý e f ° É p ù h A 4 } É
 } É ° f " " É 6 ü É p ù A h } É 6 É ¥ ü A ¢ É h 6 4 É 6 } x p A • " Á 1É ° A 4 É f ¢ f " f 1 " É Ý É ° A 6 Á x ¥ É 6 É
 e h A 4 p É Á f ù A • h } } h f 6 p ù A h 4 f } A 6 ù A h h Á É - ü A Ý ù } 6 p É ° • h } ° f 6 Á } A p } f ° f ¥ f °
 É ĩ h p } p } A h ° f " } h f 6 p ù A h 4 f } A 6 ¥ f p 4 Á É } f 9 A Á p } A 6 Ý h Á x } É 6 É A " 1É h f " p } f } É
 6 Á É e É 6 Á É 6 ° É ù h A 4 e f 6 6 V J W V á } É p É h A 6 Á " f } É Á ù A h A 6 É } f } ü • f h f 6 } É É p • 4
 ¥ f p } É " 1É h f " h É ù A h 4 p } h • ü ü " É ù A h h p É } p } Ý h ¢ " p A ° É ° Á É 4 f 6 Á p } É É p } f 1 " p
 p } f } É x p É e f h f } 6 ü ° • h ° f 6 Á p } f } É 6 f É h } J Z 1 A 4 4 p p A 6 A 6 • 4 f 6 h ü } p f } } É ü É
 ° A 6 p } } • } A 6 â f 6 Á } É } h Á ¥ f p } É V ^ V É h É É A p • } f A p } f h } x 9 f h h É h f % É h 6 ... 6 Á É Á ° f
 ° • " 4 6 f } 6 ü ¥ } } É V ^ V \ ° A 6 p } } • } A 6 f 6 Á É Á p f } É Á É h A ü f } A 6 A ù } É Ž 6 } É h A h É ° •
 e h A ü h É p p ¢ É f ü h f h f 6 h É ù A h 4 f 6 Á " f 1 f A h Á " É É 4 p } f } f A 6 Ý f } A 6 Ý
 A " } ° f " ¢ A " É 6 ° É ¥ f p É ° } A e h A Á • ° 6 ü É f ° A ù
 } É p É } h f 6 p ù A h 4 f } A 6 p Ý Ž ù } f e e É 6 p x } É É 6 ü A • h 6 6 ü A ¢ É h 6 4 É 6 } 1° Á ù É h É 6 } e A
 } h f 6 p ù A h 4 f } A 6 ¥ A • " Á 1É } É ĩ h p } e É f ° É f h } É 6 É Á É É 6 A } ü • f h f 6 } É É f h É ü 4 É ° f 6 ü
 A Á Á p A ù f ° É ¢ 6 ü p A 4 É } 6 ü p ü 6 ĩ ° f 6 f p É A } É Á " É f 6 Á h A K 6 ° 6 f p x f " A 6 ü } 4 É e A
 } A 1É ° A 6 p Á É h É Á f ù A • h } } h f 6 p ù A h 4 f } A 6 p É h É ü • x É A ¥ • 6 Á É h p É ° h É } f h ° A ù % • 4 f 6
 1 • } ° f • } A • p A e } 4 p 4 p ¥ f h h f 6 } É Á Ý Ž Á • ü h f 6 } É A 6 f 6 Á A e • " f } A 6 Ý Ç É ¥ e f h f Á ü 4 p ü
 } É 4 f 6 p p • É p f 6 Á ° f " " É 6 ü É p Á p ° • p p É Á A 6 p } h É ° } A 6 f h É h É g • h É Á Ý % • 4 f 6 Á ü 6
 ° A 6 ü É h É 6 ° É 1° e h A 4 6 É 6 } p ° A " f h p x e A • 4 f 6 f 6 p } p 6 Á • p } 1É ° A 4 É } É ° É 6 } É h A ù f } } É
 6 } É " " É ° } • f " p Ý
 } A h É ° A ¢ É h ° A " " É ° } ¢ É ¥ É " " Ø 1É 6 ü Ý Ã É - ° A
 } h A • ü f Á É É e • 4 f 6 } f h f 6 ° h p p Á • É } A }
 p } f } É p ¥ É f É 6 6 ü f 6 Á } É É 4 e A ¥ É h 4 É 6 } A ù
 Á É ü f ° } A e A ¥ É h p p ° f p A h ü f 6 Á É Á ° h 4 É Ý
 f p } p Á É É p 6 0 , 4 4 € • A ¢ É h 6 4 É 6 } ° p p ' D O \$ n ù B

Human Rights

Ã É - ° A f h h ¢ É Á } A W U V J f p f ° É 4 É } É h ° f p } p Á É É p 6 0 , 4 4 € • A ¢ É h 6 4 É 6 } ° p p ' D O \$ n ù B
 W U U x U U U e É A e " É f ¢ 6 ü 1É É 6 " " É Á p 6 ° É W U U [x
 f 6 Á f 1 A • } Y U x U U U Á p f e e É f h É Á Ý É ¢ É h f " p e É f É h p
 f Á Á h É p p É Á } p p p • É ù h A 4 ¢ f h A • p e É h p e É ° } ¢ É p Ý
 K - e " A } f } A 6 x A e e h É p p A 6 x f 6 Á 6 É g • f " } ° f h É } É

Aù h ü }pÝ y•h} Éh4AhÉx } É 6É¥ üA#Éh64É6} ¥ ""

p}hf}Éü °f""°x } hÉe"f°Ép f"" ÁÉ° p A6p Àü eA" } °f"
eA¥ÉhÝ ÉhÉ fhÉ ¢fh A•p A"Ép 6 } É 6f} A6f"
f6} °Ahh•e} A6 p°p}É4x 1•} } ÉhÉ p f 4AÁÉ" ¥ }
pA4É fÁ¢f6°É4É6}pÝ ÉhÉ 4•p} 1É p°6Éhü Ép
f6Á °AAhÁ 6f} A6 f4A6ü f"" } ApÉ °A41f}} 6ü
°Ahh•e} A6x 6°"•Á 6ü ° } ÄÉ6 °A44 }}ÉÉpÝ É
1fpÉp Àü ehAAù 6ÉÉÁ °A6p ÁÉhf1"É p}hÉ6ü} É6 6üÝ
yAh 6p}f6°Éx 6 ° ¢ " pA° É}° 6¢Ép} üf} A6p Àü
°Ahh•e} A6 °fpÉp " É } f} Àü ÝÁÉ1hÉ° }x ehAAù
4•p} 1É °A6¢ 6° 6ü pA } f} } É f}}Ah6É° üÉ6Éhf"
°f6 1• "Á f pA•6Á °fpÉÝ A eÉhüÉ°} Ah 4ehA¢É } É
ehAAùpx } ÉhÉ p A•"Á 1É Á hÉ°} f°°Épp }A Áf}f 1fpÉp
p•° fp 6A}fh ÉpÝ É •Á ° f" eA¥Éh 4•p} ÁÉ¢É"Ae f
hÉpeA6p 1"É f}} }•ÁÉ }A hÉf° f6 fÁÉg•f}É p}f6ÁfhÁ
Àü ehAAù f6Á }hf6p"f}É } É f6} °Ahh•e} A6 eA" °° 6
°A6°hÉ}É f°} A6p }A f° É¢É }p üAf"pÝ

ÁÁhÉpp 6ü 4e•6 }° fp 1ÉÉ6 f6 Àüî° f" üAf" p 6°É
Ä ü•É" ÁÉ "f ÄfÁh Á p fÁ4 6 p}hf} A6 ïV^]WöV^]]ðÝ
‰ p °f4ef ü6 p"Aüf6 ¥fp 4Ahf" hÉ6A¢f} A6Ý 9•}
} ÉhÉ ¥ÉhÉ 6A eAe•"fh Ahüf6 Äf} A6p } f} 4 ü }
f¢É É"eÉÁ 4 6 } É Îü } füf 6p} 4e•6 }°x
pf Á °ApË ü•p} 6 Ýh} Ä 6° É}} x 6A¥ Á hÉ°}Ah Àü
yK AK ïy p°f" f KpeÉ° f" ÄfÁf efhf "f }É6° B6 ÁÉ
"Ap AÉ" }Ap K"É°}Ahf"ÉpðÝ ,BeÉÄ Ý1hfÁAh ehAeApÉp
} É ÁÉ4A°hf} Äf} A6 Àü } É °A•6}h° f6Á } É Îü }
füf 6p} °Ahh•e} A6 f6Á 4e•6 }°Ý Ä,Ý fp 1A}
} É eA" } °f" ¥ "" f6Á } É °A•hfüÉ }A }f° ff...fApÉp ffüfSAù }° É Á 0\$' • ÄÐ000fN#'
19APC0# ÄÐ000fN# 19APC0# ÄÐ000fN# 19APC0# ÄÐ000fN# 19APC0# ÄÐ000fN# 19APC0# ÄÐ000fN#

4É6 f6Á ¤A4É6x p}fh} 6ü ¤ } °A6ühÉpp f6Á
°f' 6É}â iWð "ÉfÁÉhp g•f" î°f} A6 ùAh "ÉfÁÉhp e
hA"Épâ iXð } É p}h•°}•hÉ Aù eA" } °f" ùAh4f} A6 4•p}
1É p}hÉ6ü} É6ÉÁx p}fh} 6ü ¤ } p•eeAh} Aù f"ù Aù f"
efh}° hÉ¤É6•Ép hÉ°É ¤ÉÁ ùhA4 } É üA¤Éh64É6}x 6
ehAeAh} A6 }A ÆÝ KÇ p ¤A}Épâ iYð f ÁÉÉeÉ6 6ü Aù
É} °p 1A} 6 } É efh}° f6Á } É üA¤Éh64É6}â f6Á
iZð °A41f}} 6ü °Ahh•e} A6 ¤ } 6 } É efh}°Ý

K6h g•É A•ppÉ"x } É ùf4A•p)Ç Æ e "ApAe Éhx
hÉ4 6ÁÉÁ •p Aù Æfh~ p K"É¤É6} Ép p A6
yÉ•Éh1f° Ö É e "ApAe Éhp f¤É A6"° interpreted
} É ¤Ah"Áx 6 ¤fh A•p ¤f°pâ } É eA 6}x A¤É¤Éhx p
}A ° f6üÉ } Ahx 6 ef6 p x transformarlo. Ax
¤f} f'1A•} } É ùA•h} }hf6pùAh4f} A6p Ž} p f
}hf6pùAh4f} A6x 6A} f hÉ¤A"•} A6x 1•} 6É } Éh p } f
hÉùAh4Ý Ž6 eA" } °p } ÉhÉ °f66A} 1É f eÉhùÉ°} p°p}É4Ý
"f66 6ü °f66A} 1É ÁA6É eÉhùÉ°}"°Ý Ž4eÉhùÉ°}
e"f66 6ü °f6 1É ÁA6É f6Á } 4e" Ép eApp 1"É
f6Á 6É¤ }f"É ÉhhAhÝ Ž6 eA" } °p 6A} 6ü p °Éh}f 6
1É°f•pÉ } p ¤Éh° °A4e"É-Ý Ž} °f6 6É¤Éh ü ¤É f
ÁÉÍ6 } ¤É pA"•} A6 }A f6°} 6üÝ hÉùAh4 4f° 1É
ÁA6É pA } f} } É p°p}É4 p•h¤ ¤Ép f6Á °A6} 6•Ép
}A üA A6 6 } É pf4É ¤f°Ý hf6pùAh4f} A6 ¤A•"Á
1É f ÁÉÉeÉh ° f6üÉ 6 } É ù•}•hÉÝ yAh f6fh° p}px
¤f}É¤Éh p 6A} hÉ¤A"•} A6 p hÉùAh4 p}Ö } p p ¤ f}
} É É~}hÉ4É ,Éù} A"ÁpÝ

:fe }f" p4 "ÉfÁp }A É°A"Aü °f" °f}fp}hAe ÉÝ Ž}p
ehAÍ}ø4f~ 4 Æ 6ü "Aü ° 4•p} ° f6üÉÝ É Íhp}
}hf6pùAh4f} A6 ¤fp } É °A6g•Ép} } f} •ehAA}ÉÁ
} É 4 ""É6fh f6 ° ¤ " Æf} A6pÝ Ž6Á üÉ6A•p eÉAe"Ép
}f•ü } •p A¤ }A " ¤É hÉpeÉ°} 6ü 6f}•hÉÝ Zf"}Éh
9É6 f4 6 pf°p ¤É 4•p} e•} f 1hf É A6 4AÁÉh6 }°Ý
6Á ÇfA4 ¶"É 6 pf°p } f} °fe }f" °f66A} 1É
É°A"Aü °f"Ý É ÉppÉ6°É Aù } É ùA•h} }hf6pùAh4f} A6
p Ahüf6 Æf} A6 ùhA4 1É"A¤x ùhA4 } É 1A}}A4 •ex
°A44•6 }° 1° °A44•6 }°x ¤ } } É h °A44•6f"
eA" °É ùAh°ÉpÝ :h } °f" hÉf" p4 p f'1A•} ÁA 6ü } É
&{ }É °Éf Çpù *@} •@y°0%0 }Éh fÝ Ž f4 6A} f6 Ae} 4 p}x
1•} Ž f4 AeÉù•"x °A6°"•ÁÉÁ A•ppÉ"Ý

{É¤ÉÁA°D}É h¤e-hÉpÉ 6}BÁ'ffÁ 0D\$É h¤ É¤ Aù NÁ0'D{D&€DÉ`\$# ¤"" °h@€0 °fD pfª@£e}Ö

eA#Éhù•"â AÁÉ4Ap x A#É#Éh x f efh}° }pAhpA# "ÃÝKÇ fp f efh}° Aù 4A#É4É6}p }A efh}° ef}É 6 }É É"É°}Ahf" ehA°Épp fApA}A#É} f} ÃÉ° A °f6 1É }hf6pùAh4É }hf6pùAh4f} A6 ùhA4 }É }Ae ÁA#6x ùhA4 }É6p} }•} A6f" f6Á eA" °° ° f6üÉp ùhA4 }É4 f "A}Ý f6Á °A6} 6•ÉÁ ehÉpp•hÉ hA4 1É"A#Ý

ÃÝ KÇ °f66A} 1É A"A#ÉÁ A•}Ý ÉhÉ 4•p} 1É f °"Éfh Á ùÉhÉ6} f} A6 Aù ùhf°} A6pÖ 6 °A6ùhÉppx 6 pA° f" 4A#É4É6}px 6 üA#Éh64É6}x É}°Ý É efh}° 4•p} üA 1É°A6Á }É üA#Éh64É6} f6Á ehÉpp•hÉ }É efh" f4É6}fh° ùhf°} A6 }A e•hp•É }p ehAühf4Ý ÃÉ° A 4•p} hÉ" 6 }pÉ"ù }A }É A•}Ý É eÉAe"É 4•p} 1É eA" }° ÃÉÁ f6Á °hÉf}É }p A#6 6fhhf} #ÉÝ É "f#p }f} AÁÉ4Ap 4fÁÉ #ÉhÉ ÁA6É 1° }É eÉAe"Éx pA }É eÉAe"É 4•p} 1É ü #É6 °hÉÁ }ùAh }f}Ý Žù #É ÁA6 } }h•p} }É eÉAe"É #É üA 6A# ÉhÉâ }É ü } p fùhf Á Aù }É4Ý Ãf° f" Aù }É Af# Áp •6 }É # } AeÉÝ

°A 6 °Éh4f6x Á hÉ°}Ah Aù A ..."AüAp eAh "f AÉ4A°hf° f f})Ç Ãx pf Á }f} Ã,Ý 4•p} 1É É#Éh°A6É p ehÉp ÁÉ6}x 1•} É °f6 f"pA 1É f6 AeeAp } A6 üA#Éh64É6} }A É°A6A4 ° eA#ÉhÝ %o p üAf" x 6 ùf°}x p }A pÉefhf}É É°A6A4 ° ùhA4 eA" }°f" eA#ÉhÝ ÉhÉ p f "Éù} # 6ü }f} " #Ép Aùù }p ùf }x }p ÁA°}h 6Éx f6Á }p 4f~ 4f" p4Ý 9•} #É 6ÉÉÁ }A 4Éfp•hÉ }É °f•pÉp f6Á °A6pÉg•É6°ÉpÝ ¶fh" Ãfh~ #fh6ÉÁ }É fh p :A44•6É }f} }#A•"Á 1É 4fppf°hÉÁâ }ÉhÉ fhÉ ehA1"É4p }f} f#É 6A }ÉAhÉ}°f" pA"•} A6x fp 9Af#É6}•hf ÁÉ A•pf f6}Ap e•} }Ý ÃÉ4Épx A6 }É A} Éh f6Áx ehAÁ•°É hÉ" Éùx 1•} }É° fhÉ °A6pÉh#f} #É f6Á ÁÉ4A1 " Ã 6üÝ Ž} p î6É }A üÉ6Éhf}É hA6°x "f•ü }Éhx f6Á }É6p A6x 1•} #É 4•p} p}f° ùA°•pÉÁÝ ZÉ °f66A} "A#Éh }É ü•fhÁÝ ,ÉfÁÉhp ep fhÉ 6Á peÉ6pf1"ÉÝ Ž6 efhf"É"x #É 4•p} ehA4A}É ÁÉ" 1Éhf} #É ° h°"Ép Ah ühA•ep pA }f} }ÉpÉ üÉ6Éhf}É 6É# "ÉfÁÉhp epÝ Ž6 AÁÉ4Ap x ùAh 6p}f6°Éx f" "ÉfÁÉhp e eAp } A6p fhÉ ÁÉ° ÁÉÁ 6 eh 4fh° É"É°} A6pÝ Z É6 6Á # Á•f"p A#É }É h eAp } A6p }A }É eÉAe"Éx }É6 }É° fhÉ 6A} fp "A°f" }A }É efh}° fp }É° fhÉ }A }É eÉAe"ÉÝ p Á°6f4 ° É"ep ehÉ#É6} efh}Ép ùhA4 1É°A4 6ü ÁÉ}f° ÉÁ 1•hÉf•°hf° Épx }1É°A4Ép f °A6Á } A6 }A fÁ#f6°É 6 f eAe•"fhø ÁÉ4A°hf}° Á hÉ°} A6Ý

Ž6 p•4x °A6ùÉhÉ6°É efh}° ef6}p #ÉhÉ hÉf" p}° 6 ÁÉp°h 1 6ü }É }hÉ4É6ÁA•p AÁÁp °A6ùhA6} 6ü ÃÉ° A p 6É# üA#Éh64É6}Ý É° 6p p}ÉÁ A6 îü } 6ü 1A} }É hAA}°f•pÉp Aù •4f6 h ü }p # A"f} A6p f6Á }É h 44ÉÁ f}É 4f6 ùÉp}f} A6pÝ ÉhÉ fhÉ e"É6}° Aù ùhA•6Áp ùAh eÉpp 4 p4Ý 9•} ü #É6 }É °A6°hÉ}É